

Sveiki,

SGS Poland audito komandos vardu, norime pranešti, kad 2009 liepos 10-15 d. bus vykdomas FSC miškotvarkos priežiūros auditas Kupiškio ir Vilniaus miškų urėdijose. Turėdami galvoje visų suinteresuotų šalių svarbą miškotvarkos sertifikavimo procesui, būtume dėkingi už išsakytas nuomones ir komentarus apie Kupiškio ir Vilniaus miškų urėdijose vykdomą miškotvarkinę veiklą. Taip pat esame atviri asmeniniams susitikimas audito metu.

Kupiškio ir Vilniaus miškų urėdijos yra 2 iš 16 urėdijų, kurios ištvėrė pakartotinį FSC atestavimą pagal programą Qualifor Program. Kiti priežiūros auditai vyks vėliau šiais metais.

Kontaktiniai duomenys:

e-mail: krzysztof_wypij@sgs.com

fax: + 48 58 661 07 07

tel.: + 48 691 767 837

adresas: SGS Polska Sp. Z o.o.

ul. Derdowskiego 7

81- 369 Gdynia

Poland

In English

Dear All!!!

On behalf of SGS Poland auditing team we would like to announce that FSC Forest Management surveillance audit of Kupiskio and Vilnius Forest Enterprises will take place from 10th to 15th of July 2009.

Thus, bearing in mind the importance of stakeholders input to forest management certification process, we will appreciate any comments and opinions about issues of Kupiskio and Vilnius Forest Enterprises forest management activities. We are also open for the proposal of personal meetings during the audits.

Kupiskio and Vilnius Forest Enterprises are 2 out of 16 State Forest Enterprises that undergone FSC re-assessment last year according to Qualifor Program. Next surveillance audits will be conducted later this year.

Contact details:

e-mail: krzysztof_wypij@sgs.com

fax: + 48 58 661 07 07

mobile: + 48 691 767 837

postal address: SGS Polska Sp. Z o.o.

ul. Derdowskiego 7

81- 369 Gdynia

Poland

ASSESSMENT ITINERARY / ĮVERTINIMO TVARKARAŠTIS

Project number / Projekto numeris	PL/FR 10143 and PL/FR 10147 / <i>PL/FR 10143 ir PL/FR 10147</i>		
Name of client / Užsakovo pavadinimas	Vilnius and Kupiskio State Forest Enterprise / <i>Vilniaus ir Kupiškio miškų urėdijos</i>		
Assessment Type / Įvertinimo tipas	Surveillance audit / <i>PRIEŽIŪRA</i>	Date of assessment / Įvertinimo data	10 – 15 July, 2009 / <i>2009, liepos 10 – 15 d.</i>
Team leader / Komandos vadovas	Włodzimierz Jankowski		

This itinerary sets out a provisional timetable for the forthcoming QUALIFOR assessment. It should be noted that the team leader may decide to change the itinerary in response to issues identified during the assessment process, and that the outline below may, therefore, change. It would be very helpful if the team leader could be informed in advance if any of the personnel listed will be unavailable at the suggested time.

Čia pateikiamas pradinis artėjančio QUALIFOR įvertinimo tvarkaraštis. Reikia pažymėti, kad komandos vadovas gali nuspręsti pakeisti tvarkaraštį dėl įvertinimo proceso metu kilusių ginčų ar svarstomų problemų, todėl tvarkaraščio išdėstymas laike gali keistis. Komandos vadovui būtų labai naudinga iš anksto sužinoti, jei kuris nors iš išvardintų dalyvių pasiūlytu laiku negalės dalyvauti.

Date / <i>Data</i>	Time / <i>Laikas</i>	Location / <i>Vieta</i>	Activity / <i>Veiksmas</i>	Personnel involved / <i>Dalyviai</i>	
				QUALIFOR	Client / <i>Klientas</i>
10.07.2009	8.00 – 9.00	Directorate of State Forests in Vilnius / <i>Generalinė miškų urėdija</i>	Opening meeting / <i>Pirmasis susirinkimas</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Head staff of Directorate of State Forests in Vilnius / <i>Generalinės miškų urėdijos vadovybė</i>
10.07.2009	9.00 – 16.00	Directorate of State Forests in Vilnius / <i>Generalinė miškų urėdija</i>	Documents review, interviews with Directorate staff and stakeholders / <i>Dokumentų peržiūra, pokalbiai su GMU darbuotojais ir suinteresuotom pusėm</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Staff of Directorate of State Forests in Vilnius, stakeholders / <i>Generalinės miškų urėdijos darbuotojai, suinteresuoti asmenys</i>



SGS QUALIFOR
(Associated Documents)

Doc.
Number:

DEAR ALL

Version Date:

17 January 2006

Page:

3 of 3

Date / <i>Data</i>	Time / <i>Laikas</i>	Location / <i>Vieta</i>	Activity / <i>Veiksmas</i>	Personnel involved / <i>Dalyviai</i>	
				QUALIFOR	Client / <i>Klientas</i>
13.07.2009	8.00 – 16.00	Vilnius Forest Enterprise / <i>Vilniaus miškų urėdija</i>	Documents review, interviews with FE staff and stakeholders, site visits / <i>Dokumentų peržiūra, pokalbiai su MU darbuotojais, vietos aplankymas</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Staff of Vilnius Forest Enterprise, stakeholders / <i>Vilniaus MU darbuotojai, suinteresuoti asmenys</i>
14.07.2009	8.00 – 12.00	Vilnius Forest Enterprise / <i>Vilniaus miškų urėdija</i>	interviews with FE staff and stakeholders, site visits / <i>pokalbiai su MU darbuotojais ir suinteresuotais asmenimis, vietos aplankymas</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Staff of Vilnius Forest Enterprise, stakeholders / <i>Vilniaus MU darbuotojai, suinteresuoti asmenys</i>
14.07.2009	14.00 – 17.00	Kupiskio Forest Enterprise / <i>Kupiškio miškų urėdija</i>	Documents review, / <i>Dokumentų peržiūra,</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Staff of Kupiskio Forest Enterprise, stakeholders / <i>Kupiškio MU darbuotojai, suinteresuoti asmenys</i>
15.07.2009	8.00 – 16.00	Kupiskio Forest Enterprise / <i>Kupiškio miškų urėdija</i>	Documents review, interviews with FE staff and stakeholders, site visits / <i>Dokumentų peržiūra, pokalbiai su MU darbuotojais ir suinteresuotais asmenimis, vietos aplankymas</i>	Włodzimierz Jankowski, Krzysztof Wypij, Mindaugas Maksvytis	Staff of Kupiskio Forest Enterprise, stakeholders / <i>Kupiškio MU darbuotojai, suinteresuoti asmenys</i>